

Úradný vestník

Európskej únie

L 292



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 56

1. novembra 2013

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1076/2013 z 31. októbra 2013, ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 2454/93, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, pokiaľ ide o dočasný dovoz, vývoz a spätný dovoz prenosných hudobných nástrojov** 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1077/2013 z 31. októbra 2013 o povolení prípravku z *Enterococcus faecium* NBIMCC 8270, *Lactobacillus acidophilus* NBIMCC 8242, *Lactobacillus helveticus* NBIMCC 8269, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *lactis* NBIMCC 8250, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *bulgaricus* NBIMCC 8244 a *Streptococcus thermophilus* NBIMCC 8253 ako krmnej doplnkovej látky pre dojčené prasiatka (držiteľ povolenia Lactina Ltd.)⁽¹⁾** 3
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1078/2013 z 31. októbra 2013 o povolení kyseliny fumarovej ako krmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat⁽¹⁾** 7
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1079/2013 z 31. októbra 2013, ktorým sa stanovujú prechodné opatrenia na uplatňovanie nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004⁽¹⁾** 10
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1080/2013 z 31. októbra 2013, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 13

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1081/2013 z 31. októbra 2013, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 1. novembra 2013	15
---	----

ROZHODNUTIA

2013/633/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 30. októbra 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2007/742/ES s cieľom predĺžiť platnosť ekologických kritérií udeľovania environmentálnej značky EÚ pre tepelné čerpadlá poháňané elektrinou alebo plynom a pre plynové absorpčné tepelné čerpadlá [oznámené pod číslom C(2013) 7154] ⁽¹⁾** 18

2013/634/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 31. októbra 2013 o úprave ročne pridelených emisných kvót členských štátov na roky 2013 až 2020 podľa rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 406/2009/ES** 19



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1076/2013

z 31. októbra 2013,

ktorým sa mení nariadenie (EHS) č. 2454/93, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, pokiaľ ide o dočasný dovoz, vývoz a spätný dovoz prenosných hudobných nástrojov

EURÓPSKA KOMISIA,

vývoz alebo ktoré boli spätne dovezené a navrhnuté na prepustenie do voľného obehu ako vrátený tovar cestujúcimi.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

(4) Nariadenie (EHS) č. 2454/93 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 247,

(5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

keďže:

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

(1) V časti I hlave VII kapitole 3 oddiele 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93⁽²⁾ sa ustanovujú pravidlá týkajúce sa „colných vyhlásení podaných akýmkoľvek iným úkonom“. V súlade s článkami 230, 231 a 232 tohto nariadenia sa určité kategórie tovaru považujú za tovar, ktorý bol navrhnutý na prepustenie do voľného obehu, na vývoz alebo na dočasné použitie na základe úkonu, ktorý sa považuje za colné vyhlásenie vo forme stanovenej v článku 233.

Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 2454/93 sa mení takto:

(2) Avšak aj prenosné hudobné nástroje, ktoré sú dočasne dovezené cestujúcimi s cieľom použiť ich ako profesionálne vybavenie, sa majú predložiť colným orgánom a navrhnuť výslovne na prepustenie do režimu dočasného použitia.

1. V článku 230 sa dopĺňa toto písmeno e):

„e) prenosné hudobné nástroje dovážané cestujúcimi a ktoré majú nárok na oslobodenie ako vrátený tovar.“

(3) Nedávne incidenty, keď boli umelci v hudobnom odvetví negatívne dotknutí uplatňovaním colných pravidiel pri dovoze, naznačili, že je potrebné zjednodušiť prístup k režimu dočasného použitia tým, že sa tieto prenosné hudobné nástroje navrhnu na prepustenie akýmkoľvek iným úkonom. S cieľom zabrániť tomu, aby sa podobné problémy objavovali v súvislosti s vývozom a spätným dovozom, by sa malo toto zjednodušenie vzťahovať aj na prenosné hudobné nástroje, ktoré boli navrhnuté na

2. V článku 231 sa dopĺňa toto písmeno e):

„e) prenosné hudobné nástroje cestujúcich.“

3. V článku 232 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno d):

„d) prenosné hudobné nástroje uvedené v článku 569 ods. 1a.“

4. V článku 569 sa vkladá tento odsek 1a:

„1a. Úplné oslobodenie od dovozných ciel sa udelí prenosným hudobným nástrojom, ktoré boli dočasne dovezené cestujúcim podľa článku 236 písm. a) s cieľom použiť ich ako profesionálne vybavenie.“

(1) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

(2) Nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. októbra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1077/2013

z 31. októbra 2013

o povolení prípravku z *Enterococcus faecium* NBIMCC 8270, *Lactobacillus acidophilus* NBIMCC 8242, *Lactobacillus helveticus* NBIMCC 8269, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *lactis* NBIMCC 8250, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *bulgaricus* NBIMCC 8244 a *Streptococcus thermophilus* NBIMCC 8253 ako kŕmnej doplnkovej látky pre dojčené prasiatka (držiteľ povolenia Lactina Ltd.)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

(1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udeľovania takých povolení.

(2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o povolenie prípravku z *Enterococcus faecium* NBIMCC 8270, *Lactobacillus acidophilus* NBIMCC 8242, *Lactobacillus helveticus* NBIMCC 8269, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *lactis* NBIMCC 8250, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *bulgaricus* NBIMCC 8244 a *Streptococcus thermophilus* NBIMCC 8253. K žiadosti boli priložené údaje a doklady vyžadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.

(3) Uvedená žiadosť sa týka povolenia prípravku z *Enterococcus faecium* NBIMCC 8270, *Lactobacillus acidophilus* NBIMCC 8242, *Lactobacillus helveticus* NBIMCC 8269, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *lactis* NBIMCC 8250, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *bulgaricus* NBIMCC 8244 a *Streptococcus thermophilus* NBIMCC 8253 ako kŕmnej doplnkovej látky pre dojčené prasiatka, ktorá má byť zaradená do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“.

(4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) dospel vo svojom stanovisku z 12. marca 2013⁽²⁾ k záveru, že prípravok z *Enterococcus faecium* NBIMCC 8270, *Lactobacillus acidophilus* NBIMCC 8242, *Lactobacillus helveticus* NBIMCC 8269, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *lactis* NBIMCC 8250, *Lactobacillus delbrueckii* ssp. *bulgaricus* NBIMCC 8244 a *Streptococcus thermophilus* NBIMCC 8253 nemá za navrhovaných podmienok použitia nepriaznivý účinok na zdravie zvierat, zdravie ľudí ani na životné prostredie. Úrad uznal, že tento prípravok môže prispieť k zvýšeniu telesnej hmotnosti dojčených prasiatok. Úrad nepovažuje osobitné požiadavky na monitorovanie po uvedení na trh za potrebné. Zároveň overil správu o metóde analýzy kŕmnej doplnkovej látky v krmive predloženú referenčným laboratóriom zriadeným nariadením (ES) č. 1831/2003.

(5) Z posúdenia predmetného prípravku vyplýva, že podmienky na udelenie povolenia, ako sa stanovuje v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003, sú splnené. Preto by sa malo používanie predmetného prípravku podľa prílohy k tomuto nariadeniu povoliť.

(6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok uvedený v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „stabilizátory črevnej mikroflóry“, sa za podmienok stanovených v uvedenej prílohe povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat.

(1) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

(2) Úradný vestník EFSA (EFSA Journal) 2013; 11(4): 3170.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. októbra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec doby platnosti povolenia
						JTK/kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %			

Kategória zootechnických doplnkových látok. Funkčná skupina: stabilizátory črevnej mikroflóry

4b1891	Lactina Ltd	<p><i>Enterococcus faecium</i> NBIMCC 8270,</p> <p><i>Lactobacillus acidophilus</i> NBIMCC 8242, <i>Lactobacillus helveticus</i> NBIMCC 8269,</p> <p><i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>lactis</i> NBIMCC 8250, <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>bulgaricus</i> NBIMCC 8244</p> <p>a</p> <p><i>Streptococcus thermophilus</i> NBIMCC 8253</p>	<p>Zloženie doplnkovej látky</p> <p>Prípravok z:</p> <p><i>Enterococcus faecium</i> NBIMCC 8270 (minimálne $1,4 \times 10^9$ JTK/g doplnkovej látky),</p> <p><i>Lactobacillus acidophilus</i> NBIMCC 8242 (minimálne 8×10^8 JTK/g doplnkovej látky), <i>Lactobacillus helveticus</i> NBIMCC 8269 (minimálne 5×10^8 JTK/g doplnkovej látky), <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>lactis</i> NBIMCC 8250 (minimálne 2×10^8 JTK/g doplnkovej látky), <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>bulgaricus</i> NBIMCC 8244 (minimálne 3×10^8 JTK/g doplnkovej látky) a</p> <p><i>Streptococcus thermophilus</i> NBIMCC 8253 (minimálne $1,8 \times 10^9$ JTK/g doplnkovej látky) obsahujúci najmenej 5×10^9 JTK/g doplnkovej látky (celkové množstvo)</p> <p>v pevnom stave.</p> <p>Charakteristika účinnej látky</p> <p>Životaschopné bunky:</p> <p><i>Enterococcus faecium</i> NBIMCC 8270,</p> <p><i>Lactobacillus acidophilus</i> NBIMCC 8242, <i>Lactobacillus helveticus</i> NBIMCC 8269, <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>lactis</i> NBIMCC 8250, <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>bulgaricus</i> NBIMCC 8244 a</p>	dojčené prasiatka	—	5×10^9	—	<ol style="list-style-type: none"> V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť podmienky skladovania a stabilitu pri granulovaní. Pre dojčené prasiatka vo veku do 35 dní. Na účely bezpečnosti: pri manipulácii sa odporúča použitie ochrannej dýchacej masky a rukavíc. 	21. novembra 2023
--------	-------------	---	--	-------------------	---	-----------------	---	---	-------------------

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec doby platnosti povolenia
						JTK/kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %			
			<p><i>Streptococcus thermophilus</i> NBIMCC 8253</p> <p>Analytická metóda ⁽¹⁾</p> <p>Stanovenie týchto mikroorganizmov:</p> <p><i>Enterococcus faecium</i> NBIMCC 8270,</p> <p><i>Lactobacillus acidophilus</i> NBIMCC 8242, <i>Lactobacillus helveticus</i> NBIMCC 8269, <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>lactis</i> NBIMCC 8250, <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>bulgaricus</i> NBIMCC 8244 a <i>Streptococcus thermophilus</i> NBIMCC 8253: metóda platňového nanášania (EN 15787).</p> <p>Identifikácia <i>Enterococcus faecium</i> NBIMCC 8270, <i>Lactobacillus acidophilus</i> NBIMCC 8242, <i>Lactobacillus helveticus</i> NBIMCC 8269, <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>lactis</i> NBIMCC 8250, <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>bulgaricus</i> NBIMCC 8244 a</p> <p><i>Streptococcus thermophilus</i> NBIMCC 8253: gélová elektroforéza s pulzným poľom (PFGE).</p>						

⁽¹⁾ Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto internetovej stránke referenčného laboratória: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1078/2013

z 31. októbra 2013

o povolení kyseliny fumarovej ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udeľovania takýchto povolení. V článku 10 uvedeného nariadenia sa stanovuje prehodnotenie doplnkových látok povolených podľa smernice Rady 70/524/EHS⁽²⁾.
- (2) Kyselina fumarová bola v súlade so smernicou 70/524/EHS povolená smernicou Komisie 80/678/EHS⁽³⁾ bez časového obmedzenia ako kŕmna doplnková látka na použitie u všetkých druhov zvierat. Táto doplnková látka bola následne zapísaná do Registra kŕmnych doplnkových látok ako existujúci výrobok v súlade s článkom 10 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (3) V súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1831/2003 v spojení s jeho článkom 7 bola predložená žiadosť o prehodnotenie kyseliny fumarovej ako kŕmnej doplnkovej látky pre všetky druhy zvierat a o zaradenie danej doplnkovej látky do kategórie doplnkových látok „technologické doplnkové látky“. K žiadosti boli priložené údaje a doklady požadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) dospel vo svojom stanovisku z 29. januára 2013⁽⁴⁾ k záveru, že pri navrhovaných podmienkach použitia nemá kyselina fumarová nepriaznivé účinky na zdravie

zvierat, ľudí ani na životné prostredie a má potenciál konzervovať krmivo. Úrad nepovažuje osobitné požiadavky na monitorovanie po uvedení na trh za potrebné. Úrad zároveň overil správu o metóde analýzy kŕmnej doplnkovej látky v krmive predloženú referenčným laboratóriom zriadeným nariadením (ES) č. 1831/2003.

- (5) Z posúdenia kyseliny fumarovej vyplýva, že podmienky povolenia stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené. Používanie kyseliny fumarovej by sa preto malo povoliť podľa prílohy k tomuto nariadeniu.
- (6) Vzhľadom na to, že okamžité uplatňovanie zmien podmienok povolenia sa z bezpečnostných dôvodov nevyžaduje, je vhodné umožniť zainteresovaným stranám prechodné obdobie, aby sa pripravili na plnenie nových požiadaviek vyplývajúcich z povolenia.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Kŕmna doplnková látka uvedená v prílohe, ktorá patrí do kategórie doplnkových látok „technologické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „konzervačné látky“, sa za podmienok stanovených v uvedenej prílohe povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat.

Článok 2

Kŕmna doplnková látka špecifikovaná v prílohe a krmivá obsahujúce túto doplnkovú látku, vyrobené a označené pred 21. májom 2014 v súlade s pravidlami platnými pred 21. novembrom 2013, sa môžu naďalej uvádzať na trh a používať až do vyčerpania existujúcich zásob.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Smernica Rady 70/524/EHS z 23. novembra 1970 o prídavných látkach do krmív (Ú. v. ES L 270, 14.12.1970, s. 1).

⁽³⁾ Tridsiata tretia smernica Komisie 80/678/EHS zo 4. júla 1980, ktorou sa menia a dopĺňajú prílohy k smernici Rady 70/524/EHS o prídavných látkach do krmív (Ú. v. ES L 185, 18.7.1980, s. 48).

⁽⁴⁾ Vestník EFSA (EFSA Journal) 2013 11(2): 3102.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. októbra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Doplnková látka	Chemické zloženie, opis, metódy analýzy	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec obdobia platnosti povolenia
					mg účinnej látky na kg kompletného krmiva s obsahom vlhkosti 12 %			
Kategória technologických doplnkových látok. Funkčná skupina: konzervačné látky								
1a297	kyselina fumarová	Zloženie doplnkovej látky	hydina a ošípané	—	—	20 000	Na účely bezpečnosti: pri manipulácii použiť ochrannú dýchaciu masku, okuliare a ochranné rukavice.	21. novembra 2013
		kyselina fumarová 99,5 % v tuhej forme.						
		Charakteristika účinnej látky						
		kyselina fumarová C ₄ H ₄ O ₄ č. CAS: 110-17-8.	mladé zvieratá kŕmené náhradkou mlieka	—	—	10 000 ⁽²⁾		
		Analytická metóda ⁽¹⁾ Stanovenie kyseliny fumarovej v kŕmnych doplnkových látkach: infračervenou absorpčnou spektrometriou a titráciou s hydroxidom sodným (Food Chemical Codex 7). Stanovenie kyseliny fumarovej (ako celkovej kyseliny fumarovej) v kŕmnych premixoch a krmivách: iónovou exklúznou vysokoúčinnou kvapalinovou chromatografiou s UV detekciou (HPLC-UV).	ostatné druhy zvierat	—	—	—		

⁽¹⁾ Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto webovej stránke referenčného laboratória Európskej únie pre kŕmne doplnkové látky: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

⁽²⁾ mg kyseliny fumarovej na kg náhradky mlieka.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1079/2013

z 31. októbra 2013,

ktorým sa stanovujú prechodné opatrenia na uplatňovanie nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 prvý odsek,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu⁽²⁾, a najmä na jeho článok 16 prvý odsek,

keďže:

- (1) Nariadeniami (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004 sa stanovujú významné zmeny pravidiel a postupov, ktoré majú dodržiavať prevádzkovatelia potravinárskych podnikov a príslušné orgány členských štátov. Uvedené nariadenia sa uplatňujú od 1. januára 2006. Uplatňovanie viacerých z týchto pravidiel a postupov s okamžitou účinnosťou od uvedeného dátumu by však v určitých prípadoch bolo prinieslo praktické ťažkosti.
- (2) Nariadením Komisie (ES) č. 1162/2009 z 30. novembra 2009, ktorým sa stanovujú prechodné opatrenia na implementáciu nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004, (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004⁽³⁾, sa preto stanovujú určité prechodné opatrenia na prechodné obdobie, ktoré vyprší 31. decembra 2013, s cieľom umožniť hladký prechod k plnému vykonávaniu predpisov a postupov stanovených v uvedených troch nariadeniach. Trvanie prechodného obdobia bolo stanovené s prihliadnutím na revíziu tohto regulačného rámca v oblasti hygieny stanoveného v uvedených nariadeniach.
- (3) Cieľom správy Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 28. júla 2009 o skúsenostiach získaných pri uplatňovaní nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004, (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene⁽⁴⁾ (ďalej len „správa“) bolo „faktograficky predstaviť získané skúsenosti všetkých

zúčastnených strán pri implementácii balíka hygienických predpisov v rokoch 2006, 2007 a 2008 vrátane ťažkostí, ktorým bolo nutné čeliť“.

- (4) Správa zahŕňa opis skúseností s prechodnými opatreniami stanovenými v nariadení (ES) č. 1162/2009. V správe sa uvádza, že sa vyskytli ťažkosti súvisiace s miestnymi dodávkami malých množstiev určitých potravín, že je potrebné objasniť situácie, keď sa pre absenciu harmonizovaných pravidiel Únie uplatňujú vnútroštátne dovozné pravidlá, a že krízy spôsobené dovezenými zloženými produktmi potvrdili potrebu väčšej kontroly takýchto produktov.
- (5) Tieto ťažkosti sa musia zohľadniť pri revízii nariadení (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004. Hneď po zverejnení správy sa začalo posúdenie vplyvu takejto revízie. Na dokončenie posúdenia vplyvu predtým, než sa spustí riadny revízny postup, však treba viac času.
- (6) Okrem toho by sa na základe informácií od Potravinového a veterinárneho úradu, príslušných orgánov v členských štátoch a príslušných odvetví obchodu s potravinami v Únii mali určité prechodné opatrenia stanovené nariadením (ES) č. 1162/2009 uplatňovať až do ukončenia revízie.
- (7) Preto by sa malo stanoviť ďalšie prechodné obdobie, počas ktorého by sa mali naďalej uplatňovať určité prechodné opatrenia v súčasnosti stanovené nariadením (ES) č. 1162/2009.
- (8) Nariadenie (ES) č. 853/2004 vylučuje zo svojho rozsahu uplatňovania také prípady, keď výrobca priamo dodáva malé množstvá mäsa z hydiny a zajacovitých zabitých na farme konečnému spotrebiteľovi alebo miestnym maloobchodným prevádzkarniam, ktoré toto mäso priamo dodávajú konečnému spotrebiteľovi ako čerstvé mäso. Obmedzenie tohto ustanovenia na čerstvé mäso pred ukončením procesu revízie by však znamenalo dodatočnú záťaž pre malých výrobcov. Preto sa nariadením (ES) č. 1162/2009 stanovuje odchýlka od ustanovení nariadenia (ES) č. 853/2004, pokiaľ ide o priame dodávky takýchto komodít za určitých podmienok, pričom sa nestanovuje obmedzenie na čerstvé mäso. Uvedené vylúčenie by malo naďalej platiť počas dodatočného prechodného obdobia stanoveného týmto nariadením.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 314, 1.12.2009, s. 10.

⁽⁴⁾ KOM(2009) 403 v konečnom znení.

- (9) Nariadeniami (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004 sa stanovujú určité predpisy pre dovoz produktov živočíšneho pôvodu a potravín s obsahom tak produktov rastlinného pôvodu, ako aj spracovaných produktov živočíšneho pôvodu (zložených produktov) do Únie. Nariadením (ES) č. 1162/2009 sa stanovujú prechodné opatrenia odchylné od určitých z uvedených predpisov týkajúcich sa určitých zložených produktov, v prípade ktorých sa ešte neuskutočnila harmonizácia na úrovni Únie, pokiaľ ide o zdravotné podmienky ich dovozu do Únie. Tieto podmienky boli zmenené nariadením Komisie (EÚ) č. 28/2012 z 11. januára 2012, ktorým sa stanovujú požiadavky na osvedčovanie, pokiaľ ide o dovoz určitých zložených produktov do Únie a ich prepravu cez Úniu, a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2007/275/ES a nariadenie (ES) č. 1162/2009⁽¹⁾, a do 31. decembra 2013 nebudú úplne zharmonizované. Preto je až do budúcej harmonizácie právnych predpisov Únie nevyhnutné stanoviť odchýlky platné počas dodatočného prechodného obdobia stanoveného v tomto nariadení.
- (10) V záujme zrozumiteľnosti by sa nariadenie (ES) č. 1162/2009 malo zrušiť.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a Európsky parlament ani Rada proti nim nevzniesli námietku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto nariadením sa stanovujú prechodné opatrenia na uplatňovanie nariadení (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004 na prechodné obdobie od 1. januára 2014 do 31. decembra 2016.

Článok 2

Priame dodávanie malých množstiev mäsa z hydiny a zajačov

Odchylné od článku 1 ods. 3 písm. d) a bez toho, aby bol dotknutý článok 1 ods. 4 nariadenia (ES) č. 853/2004, ustanovenia uvedeného nariadenia sa neuplatňujú na také prípady, keď výrobca priamo dodáva malé množstvá mäsa z hydiny a zajačov zabitých na farme konečnému spotrebiteľovi alebo

miestnym maloobchodným prevádzkam, ktoré priamo dodávajú toto mäso konečnému spotrebiteľovi.

Článok 3

Zdravotné podmienky dovozu produktov živočíšneho pôvodu

1. Článok 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 853/2004 sa neuplatňuje na dovoz produktov živočíšneho pôvodu, v prípade ktorých na úrovni Únie neboli stanovené harmonizované zdravotné podmienky dovozu.

Dovoz uvedených produktov živočíšneho pôvodu spĺňa zdravotné podmienky dovozu platné v príslušnom členskom štáte, do ktorého sa produkty dovážajú.

2. Odchylné od článku 6 ods. 4 nariadenia (ES) č. 853/2004 sú prevádzkovatelia potravinárskych podnikov, ktorí dovážajú potraviny s obsahom tak produktov rastlinného pôvodu, ako aj spracovaných produktov živočíšneho pôvodu, okrem zložených produktov uvedených v článku 3 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 28/2012, oslobodení od povinností stanovených v článku 6 ods. 4 nariadenia (ES) č. 853/2004.

Dovoz takýchto potravín spĺňa harmonizované predpisy Únie v prípadoch, keď sa tieto predpisy uplatňujú, ako aj vnútroštátne predpisy vykonávané príslušnými členskými štátmi uplatňované v iných prípadoch.

Článok 4

Postupy týkajúce sa dovozu produktov živočíšneho pôvodu

Kapitola III nariadenia (ES) č. 854/2004 sa neuplatňuje na dovoz produktov živočíšneho pôvodu, v prípade ktorých na úrovni Únie neboli stanovené harmonizované zdravotné podmienky dovozu, vrátane zoznamov tretích krajín a častí tretích krajín a prevádzok, z ktorých sú dovozy povolené.

Dovoz takýchto produktov živočíšneho pôvodu spĺňa zdravotné podmienky dovozu platné v príslušnom členskom štáte, do ktorého sa produkty dovážajú.

Článok 5

Zrušenie nariadenia (ES) č. 1162/2009

Nariadenie (ES) č. 1162/2009 sa týmto zrušuje.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2012, s. 1.

Článok 6

Nadobudnutie účinnosti a uplatniteľnosť

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie sa uplatňuje od 1. januára 2014 do 31. decembra 2016.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. októbra 2013

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1080/2013**z 31. októbra 2013,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

(1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

(2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. októbra 2013

Za Komisiu
v mene predseduJerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	46,1
	MA	43,2
	MK	57,9
	TR	75,3
	ZZ	55,6
0707 00 05	AL	41,5
	EG	207,6
	MK	69,6
	TR	144,6
	ZZ	115,8
0709 93 10	AL	50,7
	TR	165,9
	ZZ	108,3
0805 50 10	CL	81,7
	TR	79,5
	ZA	54,1
	ZZ	71,8
0806 10 10	BR	224,6
	TR	171,4
	ZZ	198,0
0808 10 80	CL	138,2
	NZ	168,8
	US	146,4
	ZA	115,4
	ZZ	142,2
0808 30 90	CN	76,9
	TR	116,3
	ZZ	96,6

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1081/2013

z 31. októbra 2013,

ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 1. novembra 2013

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (EÚ) č. 642/2010 z 20. júla 2010 o pravidlách na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o dovoznú clá pre sektor obilnín ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 2 ods. 1,

keďže:

- (1) V článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že dovozné clá na produkty patriace pod číselné znaky KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (pšenica mäkká, na siatie), ex 1001 99 00 (pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 a 1007 90 00 sú rovnaké ako intervenčná cena platná pre tieto produkty pri dovoze, zvýšená o 55 % a znížená o dovoznú cenu cíf uplatniteľnú na príslušnú zásielku. Toto clo však nesmie prekročiť colnú sadzbu uvedenú v Spoločnom colnom sadzobníku.
- (2) V článku 136 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa ustanovuje, že na účely výpočtu dovozného cla uvedeného v odseku 1 uvedeného článku sa pre predmetné produkty pravidelne stanovujú reprezentatívne dovozné ceny cíf.

- (3) V súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 642/2010 sa na výpočet dovozného cla na produkty patriace pod číselné znaky KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (pšenica mäkká, na siatie), ex 1001 99 00 (pšenica mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 a 1007 90 00 použije reprezentatívna dovozná cena cíf, ktorá sa denne stanovuje podľa metódy ustanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.
- (4) Na obdobie od 1. novembra 2013 by sa mali stanoviť dovozné clá, ktoré sa budú uplatňovať, až kým nezačnú platiť novostanovené clá.
- (5) Keďže je potrebné zabezpečiť, aby sa toto opatrenie začalo uplatňovať čo najskôr po sprístupnení aktualizovaných údajov, je vhodné, aby toto opatrenie nadobudlo účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Od 1. novembra 2013 sú dovozné clá v sektore obilnín uvedené v článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. októbra 2013

Za Komisiu
v mene predsedu

Jerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 187, 21.7.2010, s. 5.

PRÍLOHA I

Dovozné clá na produkty uvedené v článku 136 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007, uplatniteľné od 1. novembra 2013

Číselný znak KN	Opis tovaru	Dovozné clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	PŠENICA (obyčajná) tvrdá vysokej kvality	0,00
	strednej kvality	0,00
	nízkej kvality	0,00
ex 1001 91 20	PŠENICA mäkká, na siatie	0,00
ex 1001 99 00	PŠENICA mäkká vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 10 00 1002 90 00	RAŽ	0,00
1005 10 90	KUKURICA na siatie, iná ako hybrid	0,00
1005 90 00	KUKURICA iná ako na siatie ⁽²⁾	0,00
1007 10 90 1007 90 00	CIROK, zrná, iné ako hybrid na siatie	0,00

⁽¹⁾ Dovožca môže v súlade s článkom 2 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 využiť zníženie cla o:

- 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori (za Gibraltárskym prielivom) alebo v Čiernom mori a ak tovar prichádza do Únie cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prieplav,
- 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Dánsku, v Estónsku, v Írsku, v Lotyšsku, v Litve, v Poľsku, vo Fínsku, vo Švédsku, v Spojenom kráľovstve alebo v atlantických prístavoch na Iberskom polostrove a ak tovar prichádza do Únie cez Atlantický oceán.

⁽²⁾ Dovožca môže využiť paušálnu zľavu 24 EUR/t, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010.

PRÍLOHA II

Podklady na výpočet ciel stanovených v prílohe I

17.10.2013-30.10.2013

1. Priemerné hodnoty za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010:

	Obyčajná pšenica ⁽¹⁾	Kukurica	Pšenica tvrdá vysokiej kvality	Pšenica tvrdá strednej kvality ⁽²⁾	Pšenica tvrdá nízkej kvality ⁽³⁾
Burza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Kvotácia	213,98	125,65	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	218,68	208,68	188,68
Prémia – Záliv	—	23,38	—	—	—
Prémia – Veľké jazerá	33,08	—	—	—	—

⁽¹⁾ Pozitívna prémie 14 EUR/t zahrnutá [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].⁽²⁾ Negatívna prémie 10 EUR/t [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].⁽³⁾ Negatívna prémie 30 EUR/t [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].

2. Priemerné hodnoty za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010:

Náklady na prepravu: Mexický záliv – Rotterdam:	18,11 EUR/t
Náklady na prepravu: Veľké jazerá – Rotterdam:	49,54 EUR/t

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 30. októbra 2013,

ktorým sa mení rozhodnutie 2007/742/ES s cieľom predĺžiť platnosť ekologických kritérií udeľovania environmentálnej značky EÚ pre tepelné čerpadlá poháňané elektrinou alebo plynom a pre plynové absorpčné tepelné čerpadlá

[oznámené pod číslom C(2013) 7154]

(Text s významom pre EHP)

(2013/633/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 66/2010 z 25. novembra 2009 o environmentálnej značke EÚ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8 ods. 3 písm. c),

po porade s Výborom Európskej únie pre environmentálne označovanie,

keďže:

- (1) Platnosť rozhodnutia Komisie 2007/742/ES⁽²⁾ sa skončí 31. decembra 2013.
- (2) Bolo vykonané hodnotenie s cieľom vyhodnotiť relevantnosť a vhodnosť súčasných ekologických kritérií, ako aj súvisiacich požiadaviek na posudzovanie a overovanie stanovených v uvedenom rozhodnutí. Vzhľadom na stupeň procesu revízie uvedeného rozhodnutia je vhodné predĺžiť obdobie platnosti ekologických kritérií a súvisiacich požiadaviek na posudzovanie a overovanie, ktoré sa v ňom stanovujú. Obdobie platnosti ekologických kritérií a súvisiacich požiadaviek na posudzovanie a overovanie stanovených v rozhodnutí 2007/742/ES by sa malo predĺžiť do 31. októbra 2014.
- (3) Rozhodnutie 2007/742/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

- (4) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 16 nariadenia (ES) č. 66/2010,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Článok 4 rozhodnutia 2007/742/ES sa nahrádza takto:

„Článok 4

Ekologické kritériá pre skupinu výrobkov „tepelné čerpadlá poháňané elektrinou alebo plynom a plynové absorpčné tepelné čerpadlá“, ako aj súvisiace požiadavky na posudzovanie a overovanie platia do 31. októbra 2014.“

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 30. októbra 2013

Za Komisiu

Janez POTOČNIK

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 27, 30.1.2010, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2007/742/ES z 9. novembra 2007, ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá udeľovania environmentálnej značky Spoločenstva pre tepelné čerpadlá poháňané elektrinou alebo plynom a pre plynové absorpčné tepelné čerpadlá (Ú. v. EÚ L 301, 20.11.2007, s. 14).

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 31. októbra 2013

o úprave ročne pridelených emisných kvót členských štátov na roky 2013 až 2020 podľa rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 406/2009/ES

(2013/634/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 406/2009/ES z 23. apríla 2009 o úsilí členských štátov znížiť emisie skleníkových plynov s cieľom splniť záväzky Spoločenstva týkajúce sa zníženia emisií skleníkových plynov do roku 2020 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10,

keďže:

(1) S cieľom vykonať článok 10 rozhodnutia č. 406/2009/ES by sa ročne pridelené emisné kvóty členských štátov na roky 2013 až 2020 určené podľa rozhodnutia Komisie 2013/162/EÚ ⁽²⁾ mali upraviť v súlade s množstvom:

— kvót, ktoré sa majú vydať v súvislosti so zariadeniami, ktoré vykonávajú činnosti uvádzané v prílohe I k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES ⁽³⁾, a ktoré sa do systému Únie na obchodovanie s emisiami (EU ETS) zapojili len počnúc rokom 2013,

— kvót vydaných podľa rozhodnutia Komisie, ktorým sa pre určité členské štáty schvaľuje jednostranné začlenenie dodatočných činností a plynov do systému obchodovania s emisnými kvótami podľa článku 24 ods. 1 smernice 2003/87/ES v rokoch 2008 až 2012, a

— kvót zodpovedajúcich zariadeniam, ktoré sú podľa článku 27 smernice 2003/87/ES vylúčené z EU ETS od roku 2013, a to počas trvania vylúčenia.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 136.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2013/162/EÚ z 26. marca 2013 o stanovení ročne pridelených emisných kvót členských štátov na roky 2013 až 2020 podľa rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 406/2009/ES (Ú. v. EÚ L 90, 28.3.2013, s. 106).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).

(2) Na výpočet úpravy ročne pridelených emisných kvót každého členského štátu sa podľa relevantnosti použili údaje, ktoré členské štáty predložili podľa článku 9a ods. 2 smernice 2003/87/ES a ktoré sú obsiahnuté v rozhodnutiach Komisie C(2011) 3798, C(2008) 7867, C(2009) 3032, C(2009) 9849 a C(2012) 497, ktorými sa schvaľuje, že Taliansko, Holandsko, Rakúsko, Lotyšsko a Spojené kráľovstvo jednostranne začlenili dodatočné skleníkové plyny a činnosti podľa článku 24 smernice 2003/87/ES, pričom sa zohľadňuje, že Nemecko, Spojené kráľovstvo, Francúzsko, Španielsko, Chorvátsko, Slovinsko a Taliansko vyňali podľa článku 27 smernice 2003/87/ES zariadenia s nízkymi emisiami z EU ETS. Tieto údaje Komisia upravila o lineárny faktor 1,74 %.

(3) Množstvo relevantné pre uplatňovanie článku 7 rozhodnutia č. 406/2009/ES by sa malo vypočítavať ako rozdiel medzi ročne pridelenými emisnými kvótami stanovenými v rozhodnutí 2013/162/EÚ a úpravami stanovenými v tomto rozhodnutí. Ak je číselné vyjadrenie úpravy negatívne, relevantné množstvo by sa malo vypočítavať prostredníctvom zvýšenia ročne pridelených emisných kvót, ako sa stanovuje v rozhodnutí 2013/162/EÚ o úpravy stanovené v tomto rozhodnutí.

(4) S cieľom zabezpečiť súlad medzi určením ročne pridelených emisných kvót, ich úpravami a každoročne nahlasovanými emisiami skleníkových plynov by sa do výpočtu úpravy ročne pridelených emisných kvót, ktorý uskutočňujú členské štáty, mali takisto zahrnúť hodnoty potenciálu globálneho otepľovania uvedené v štvrtej hodnotiacej správe Medzivládneho panelu o zmene klímy prijatej rozhodnutím 15/CP.17 na konferencii strán Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy. Úpravy ročne pridelených emisných kvót podľa uvedených výpočtov by sa mali stať uplatniteľnými prvým rokom, keď sa predkladanie správ o inventúrach emisií skleníkových plynov s využitím týchto nových hodnôt potenciálu globálneho otepľovania stane povinné podľa článku 7 ods. 6 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 525/2013 ⁽⁴⁾.

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 525/2013 z 21. mája 2013 o mechanizme monitorovania a nahlasovania emisií skleníkových plynov a nahlasovania ďalších informácií na úrovni členských štátov a Únie relevantných z hľadiska zmeny klímy a o zrušení rozhodnutia č. 280/2004/ES (Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013).

- (5) S cieľom zabezpečiť včasné vykonávanie rozhodnutia č. 406/2009/ES a zabezpečiť právnu istotu, pokiaľ ide o úpravy ročne pridelených emisných kvót uskutočnené členskými štátmi a množstvá relevantné pre uplatňovanie článku 7 rozhodnutia č. 406/2009/ES, by toto rozhodnutie malo nadobudnúť účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Úpravy ročne pridelených emisných kvót pre jednotlivé členské štáty v jednotlivých rokoch počas rokov 2013 až 2020 sa stanovujú v prílohe I.

Článok 2

Pokiaľ sa v akte prijatom podľa článku 7 ods. 6 písm. b) nariadenia (EÚ) č. 525/2013 ustanovuje, že členské štáty predložia inventúry emisií skleníkových plynov určené pomocou hodnôt potenciálu globálneho otepľovania uvedených v 4. hodnotiacej správe IPCC prijatej rozhodnutím 15/CP.17 na

konferencii strán Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy, ročne pridelené emisné kvóty stanovené v prílohe II sa uplatňujú počnúc prvým rokom, keď sa takéto nahlasovanie inventúr skleníkových plynov stane povinné. Pokiaľ sa uplatňuje tento článok, článok 1 sa neuplatňuje.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 31. októbra 2013

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

Úpravy ročne pridelených emisných kvót pre jednotlivé členské štáty v jednotlivých rokoch v období 2013 až 2020, pri výpočte ktorých sa zohľadnili hodnoty potenciálu globálneho otepľovania uvedené v druhej hodnotiacej správe IPCC

Členský štát	Úpravy ročne pridelených emisných kvót (v tonách ekvivalentu oxidu uhličitého)							
	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Belgicko	4 048 929	3 974 598	3 900 267	3 825 935	3 751 604	3 677 272	3 602 941	3 528 609
Bulharsko	1 750 024	1 717 896	1 685 769	1 653 641	1 621 514	1 589 387	1 557 259	1 525 132
Česká republika	3 000 270	2 945 190	2 890 110	2 835 031	2 779 951	2 724 871	2 669 791	2 614 711
Dánsko	0	0	0	0	0	0	0	0
Nemecko	23 249 263	22 822 446	22 395 629	21 968 812	21 541 996	21 115 178	20 688 361	20 261 544
Estónsko	0	0	0	0	0	0	0	0
Írsko	334 322	328 184	322 047	315 909	309 772	303 634	297 496	291 359
Grécko	2 057 904	2 020 124	1 982 344	1 944 565	1 906 785	1 869 006	1 831 226	1 793 446
Španielsko	7 980 597	7 834 086	7 687 576	7 541 066	7 394 555	7 248 046	7 101 536	6 955 025
Francúzsko	14 867 520	14 594 578	14 321 636	14 048 693	13 775 751	13 502 808	13 229 866	12 956 923
Chorvátsko	1 605 875	1 576 394	1 546 913	1 517 431	1 487 951	1 458 469	1 428 988	1 399 507
Taliansko	9 607 019	9 430 650	9 254 282	9 077 913	8 901 544	8 725 175	8 548 807	8 372 440
Cyprus	0	0	0	0	0	0	0	0
Lotyšsko	19 186	18 834	18 482	18 130	17 778	17 426	17 072	16 720
Litva	4 297 664	4 218 766	4 139 868	4 060 971	3 982 073	3 903 175	3 824 277	3 745 379
Luxembursko	275 161	270 110	265 058	260 007	254 955	249 904	244 852	239 801
Maďarsko	413 285	405 698	398 111	390 524	382 936	375 349	367 762	360 175
Malta	0	0	0	0	0	0	0	0
Holandsko	2 176 364	2 136 410	2 096 456	2 056 502	2 016 548	1 976 592	1 936 638	1 896 684
Rakúsko	2 026 990	1 989 778	1 952 566	1 915 354	1 878 142	1 840 930	1 803 718	1 766 505
Poľsko	11 073 941	10 870 642	10 667 343	10 464 045	10 260 746	10 057 447	9 854 148	9 650 850
Portugalsko	563 543	553 197	542 852	532 506	522 160	511 815	501 469	491 123
Rumunsko	7 501 529	7 363 813	7 226 098	7 088 383	6 950 667	6 812 952	6 675 237	6 537 521
Slovinsko	- 46 842	- 45 983	- 45 122	- 44 262	- 43 403	- 42 543	- 41 683	- 40 822
Slovensko	2 181 413	2 141 366	2 101 319	2 061 272	2 021 225	1 981 178	1 941 131	1 901 084
Fínsko	1 769 997	1 737 503	1 705 009	1 672 515	1 640 021	1 607 527	1 575 032	1 542 538
Švédsko	1 703 979	1 672 697	1 641 415	1 610 133	1 578 851	1 547 568	1 516 286	1 485 004
Spojené kráľovstvo	238 691	234 309	229 926	225 545	221 163	216 781	212 398	208 017

PRÍLOHA II

Úpravy ročne pridelených emisných kvót pre jednotlivé členské štáty v jednotlivých rokoch v období 2013 až 2020, pri výpočte ktorých sa zohľadnili hodnoty potenciálu globálneho otepľovania uvedené v štvrtej hodnotiacej správe IPCC

Členský štát	Úpravy ročne pridelených emisných kvót (v tonách ekvivalentu oxidu uhličitého)							
	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Belgicko	3 996 502	3 923 133	3 849 764	3 776 395	3 703 026	3 629 657	3 556 288	3 482 919
Bulharsko	1 728 601	1 696 867	1 665 133	1 633 398	1 601 664	1 569 930	1 538 196	1 506 462
Česká republika	2 978 152	2 923 478	2 868 804	2 814 130	2 759 457	2 704 783	2 650 109	2 595 435
Dánsko	0	0	0	0	0	0	0	0
Nemecko	23 197 461	22 771 595	22 345 729	21 919 863	21 493 997	21 068 131	20 642 265	20 216 399
Estónsko	0	0	0	0	0	0	0	0
Írsko	334 322	328 184	322 047	315 909	309 772	303 634	297 496	291 359
Grécko	2 048 785	2 011 173	1 973 560	1 935 948	1 898 336	1 860 724	1 823 111	1 785 499
Španielsko	7 987 731	7 841 090	7 694 448	7 547 807	7 401 166	7 254 525	7 107 884	6 961 243
Francúzsko	14 686 466	14 416 848	14 147 230	13 877 611	13 607 993	13 338 373	13 068 755	12 799 136
Chorvátsko	1 582 200	1 553 154	1 524 107	1 495 060	1 466 014	1 436 968	1 407 921	1 378 875
Taliansko	9 607 222	9 430 849	9 254 477	9 078 104	8 901 732	8 725 359	8 548 988	8 372 615
Cyprus	0	0	0	0	0	0	0	0
Lotyšsko	19 186	18 834	18 482	18 130	17 778	17 426	17 072	16 720
Litva	4 217 333	4 139 910	4 062 487	3 985 064	3 907 641	3 830 218	3 752 795	3 675 371
Luxembursko	275 161	270 110	265 058	260 007	254 955	249 904	244 852	239 801
Maďarsko	397 287	389 994	382 700	375 407	368 113	360 820	353 526	346 233
Malta	0	0	0	0	0	0	0	0
Holandsko	2 138 730	2 099 466	2 060 203	2 020 939	1 981 676	1 942 413	1 903 149	1 863 886
Rakúsko	2 018 185	1 981 135	1 944 084	1 907 034	1 869 984	1 832 933	1 795 883	1 758 832
Poľsko	10 936 568	10 735 791	10 535 014	10 334 238	10 133 461	9 932 684	9 731 907	9 531 130
Portugalsko	563 543	553 197	542 852	532 506	522 160	511 815	501 469	491 123
Rumunsko	7 450 508	7 313 730	7 176 951	7 040 172	6 903 394	6 766 615	6 629 836	6 493 057
Slovinsko	- 45 241	- 44 411	- 43 580	- 42 749	- 41 919	- 41 089	- 40 258	- 39 427
Slovensko	1 854 320	1 820 278	1 786 236	1 752 194	1 718 151	1 684 109	1 650 067	1 616 025
Fínsko	1 720 524	1 688 938	1 657 352	1 625 766	1 594 180	1 562 594	1 531 009	1 499 423
Švédsko	1 701 355	1 670 121	1 638 887	1 607 653	1 576 419	1 545 185	1 513 951	1 482 717
Spojené kráľovstvo	238 830	234 446	230 061	225 676	221 292	216 908	212 523	208 138

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikáтуру a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK